

DRÖMKVÄDE

1. Styvmoder, tyd du drömmen min.
I långan sommartid ger jag dig mitt gyllne skrin
Min lilja blid
Fagert sjunger svanen ut i Solöarlid.

Styvdottern:

2. Tycktes mig att månen lyste över hela Skåne.
3. Tycktes mig att stjärnor två sutto uppå brösten små.
4. Tycktes mig en mäktig flod rinna genom hallen god.
5. Nu har jag sagt dig drömmen min, tyd den efter viljan din.

Styvmodern.

6. Tycktes du se månen: friar konungen av Skåne.
7. Tycktes dig de stjärnor två: äro kungadöttrar små.
8. Tycktes dig en mäktig flod: det är all din levnad god.
9. Nu har jag tytt dig, drömmen din.
I långan sommartid ha du kvar ditt gyllne skrin!
Min lilja blid.
Fagert sjunger svanen uti Solöarlid.

Stjúpdóttirin:

1. Stjúpmóðir, ráddu drauminn minn.

Um sumarlanga tíð.

Ég skal gefa. ér gullið skrín.

Min liljan fríð.

Fagurt syngur svanurinn í Soleyjarhlíð.

2. Að mér Þótti hann máni skina yfir alla Skáney.

3. Að mér Þótti stjörnur tvær á mínum brjóstum sátu Þær.

4. Að mér Þótti sjávarflóð renna á mitt hallargólf.

5. Nu hef ég sagt Þer drauminn minn, ráddu hann eptir vilja Þín.

Stjúpmöðirin:

6. Að mér Þótti hann máni: Þín biður kóngur af Skáney.

7. Að mér Þótti stjörnur tvær: kóngadætur eru Þær.

8. Að mér Þótti sjávarflóð: Það verður Þín æfin góð.

9. Nu hef ég ráðið drauminn Þinn.

Um sumarlanga tíð.

Eigðu sjálf Þitt gullid skrín.

Min liljan fríð.

Fagurt syngur svanurinn í Soleyjarhlíð.

//Isländsk variant av en medeltida, över hela Norden spridd visa./